Tenez, puisque nous sommes là-dessus, voici un fait qui vous prouvera non seulement la difficulté, mais encore le danger qu'il y a pour un étranger à s'y risquer.

Je m'en vais vous conter l'histoire sans m'occuper à bâtir des transitions, et sans même l'ombre d'une préface.

C'était, dit la chronique, vers le milieu de Novembre. Deux Anglais quittent la fumée et le fracas de Londres, pour jouir, pendant quelque temps, de l'atmosphère plus pure de Paris, et les voilà arrivés à Calais, par un froid à faire claquer les dents. Disons vite qu'ils n'eurent rien de plus empressé que de profiter du bon feu et des bonnes choses préparés pour les voyageurs au "soleil couchant", et le lendemain la bonne ville d'Eustache de St Pierre, parut si charmante sons un beau ciel, que l'un de nos bourgeois fut pris d'une furieuse envie d'en voir les beautés même avant le dejeuner.

Son Compagnon préféra les douceurs de la paillasse. Voulant se ménager une *réception chaleureuse* à son retour, il prit le parti d'en donner avis au valet, et comme il n'avait qu'une connaissance très-imparfaite du français, il eut recours à son dictionnaire, ou il trouva pour traduction de *fire* le petit mot *feu*. Or il n'avait jamais appris comme M. Jourdain, la manière précise de prononcer les voyelles

Pierrot arrive à son appel.

" Garçon, tu auras soin de ne pas laisser sortir mon fou.—Votre fou, milord! fit Pierrot, en jetant un regard furtif vers le lit, où le second anglais s'entretenait avec Morphée.—Oui, pas laisser sortir le fou; fait froid beaucoup ;" et milord s'en alla, trouvant un peu étrange la surprise que son ordre avait causée au valet.

Il n'en était pas ainsi de Pierrot. Il était dans un état voisin de la désolation. Il avait mille affaires sur les mains, sa présence était requise en cent endroits. Comment veiller sur le fou de Milor? Ah! une heureuse idée; il barre la porte de la chambre, et laisse le *fou* à lui-même, espérant qu'il ne serait pas assez *fou* pour sauter par les fenêtres.

Sur les neuf heures, grand vacarme. John Bull dans une chambre, protestant en bon Anglais contre cette violation du droit des gens, et trois valets à la porte, essayant à lui faire comprendre en français de Provence, qu'il etait *fou*, et que suivant l'ordre de son maître, ils ne pouvaient le *laisser sortir*. John n'y comprend rien et fait mine de briser la porte; alors un conseil de guerre se tient, il est décidé qu'il devient furieux et que l'on doit consequemment, par compassion, l'empêcher de faire du mal à lui même ou aux autres. La porte s'ouvre aussitôt, et Dieu sait ce que leur compassion aurait fait subir au pauvre anglais, si la présence inopinée de son compagnon n'eut arrêté leur philanthropie dans son cours.

Et tout celà, M. le Rédacteur, pour une simple faute de prononciation!

Eh bien! vous rendez-vous? me blamerez-vous désormais, si je crains de me risquer sur le terrain périlleux de la composition française? Veuillez donc assurer à votre charmante petite *Abeille*, que si je ne lui offre pas le tribut de mes efforts, c'est qu'une frayeur légitime me retient dans les bornes du silence ; mais qu'elle n'en trouvera pas moins un fidèle admirateur dans

PADRUIG.

Le vieux Frêne des Ursulines.

On a parlé bien souvent de deux arbres de l'antique forêt qui couvrait Québec en 1639: l'un suivant M. Viger, serait mort *catholique*, c'est le vieux Frêne des Ursulines; l'autre serait décédé *protestant*, c'est l'Orme qui se trouvait sur l'ancien terrain des Récollets, où l'on a bâti la Cathédrale Anglicane. Disons, pour rétablir la vérité, que ce dernier seulement a été abattu en 1846, après avoir eu sa tête brisée par l'orage plusieurs années auparavant. Le vieux Frêne vit encore, un peu mutilé, sans doute, mais il vit, entouré des respects dûs à son âge cinq fois séculaire. C'est au pied de cet arbre vénérable que la Mère Marie de l'Incarnation instruisit pendant plus de trente deux ans, les petites filles Algonquines et Huronnes, et les initia à nos divins mystères.

Voici ce qu'un ancien chapelain des Ursulines écrit en 1832 sur cette précieuse relique: ces réflexions sont insérées dans un cahier de notes que l'on a eu la gracieuse obligeance de nous passer: je suis sûr que les lecteurs de l'Abeille ne les liront pas sans un vif plaisir.

" Il serait impardonnable, dit-il, de passer sous silence l'Antique Frêne, le géant séculaire, qui occupe depuis au moins 500 ans l'emplacement situé dans l'angle formé par le chœur et l'extrémité Est de l'aile de la Ste Famille. Témoin des évènements qui se sont succédés pendant sa longue existence dans cette contrée isolée du monde civilisé, que n'est-il doué de la parole, pour raconter l'histoire des générations d'hommes rouges qu'il a vus se reposer successivement à l'ombre de son épais feuillage! que ne peut-il développer les divers projets de paix, de guerre, de trahison confiés à sa silencieuse discrétion! raconter les faits tragiques de chevelures enlevées, de captifs brûlés à petit feu, de festins de chair humaine, qui ont marqué certaines époques plus horribles que d'autre?

" Mais quel dut être l'étonnement de ce vénérable témoin des siècles, lorsqu'il vit tout-à-coup, il y a près de deux cents ans, succéder aux hommes rouges, et s'asseoir à son ombre, une troupe de *Filles Blanches*, qu'il crut, sans doute, descendues du Ciel! lorsqu'il contrasta leurs habitudes de propreté et d'ordre, leurs démarches pleines de pudeur et de décence, avec les manières dégoutantes et les usages barbares des enfants de la nature brute et hideuse.

"Le charme, sans doute, ne cessa pas pour notre antique *Frêne* avec cette époque ; il dut contempler avec intérêt les temps postérieurs, toujours marqués par des exemples touchants de religion et d'humanité, quelques fois par des accidents désastreux de guerre, d'incendie.

Au reste, ce monument vénérable des siècles passés, qui fournit chaque jour une ample matière aux réfléxions sérieuses, a acquis un droit sacré à la protection du Monastère : les soins les plus tendres sont dûs à son existence : et chaque membre de la communauté a contracté une obligation de *conscience* de contribuer à l'adoucissement des maux de sa vieillesse.

"Une autre antiquité de ce genre, mieux placée dans une position différente, a résisté aux ravages des siècles et de la civilisation : c'est le majestueux *Orme* qui embellit l'extrémité de la rue Ste. Anne, près de la place d'Armes. Moins heureux que le *Frêne* du Monastère, il se voit condamné dans sa vieillesse, à être témoin de rites d'une Religion plus jeune que lui au moins de 200 ans !!!!

C'est une tradition dans la famille Couillard que ses ancêtres, en abordant à Québec vers l'année 1617, dressèrent leurs tentes sous cet Orme, en attendant qu'ils pussent préparer d'autes demeures.

Un Anglais se présente à Londres, chez un célèbre professeur de français: "Moi être lord Callaghan, lui dit-il, je désire vous me montrer votre langue; voici dix guinées pour notre premier mois." Le professeur met la bourse dans sa poche, puis il allonge sa langue autant que possible devant son visiteur ébahi: " C'est en conscience, milord, dit-il ensuite; tous les jours de ce mois je suis au service de votre seigneurie, de une heure à deux.

Logogriphe

Je passe sur dix pieds une bien triste vie :
Coupez-m'en trois, lecteur, je vous supplie ;
Je n'aurai plus le mal que je porte en tous lieux
Par ce moyen, vous me rendrez heureux.

Le *mot* de la dernière charade est *Cor-billard*.

CONDITIONS DE CE JOURNAL.

L'Abeille paraît une fois par semaine. Le prix de l'abonnement est de 2s. 6d., payable immédiatement. Les Pensionnaires s'abonnent au bureau de *l'Abeille*.

AGENTS.

A Sainte-Thérèse . . . . . M. A. Nantel.
A la Petite-Salle . . . . . M. A. Gosselin.
Chez les Externes . . . MM. { F. Gagné, P. Doherty.

N. M. MUOT, Gérant.